**Paquete de capacitación en línea de Esfera**

Versión 1.0

|  |
| --- |
| Estimad@ facilitador/a:  Gracias por descargar este recurso. Esperamos que le parezca útil.  Agradecemos que nos envíe cualquier retroalimentación, actividad o idea a [learning@spherestandards.org](mailto:learning@spherestandards.org), y vuelva a consultar la página cada cierto tiempo para descargar la última versión.  Saludos cordiales,  Esfera |

Índice

[Recursos y materiales 4](#_Toc105163883)

[Acerca de este recurso 7](#_Toc105163884)

[1.1. ¿Para quién es este paquete de capacitación? 7](#_Toc105163885)

[1.2. Las actividades están diseñadas para grupos pequeños 7](#_Toc105163886)

[1.3. Facilitar un curso de aprendizaje en línea es un reto 7](#_Toc105163887)

[1.4. ¿Qué tipo de cursos/talleres de capacitación soporta este paquete? 7](#_Toc105163888)

[1.5. Este paquete complementa otros materiales, incluido el Paquete de capacitación Esfera 8](#_Toc105163889)

[Cómo prepararse para el curso 8](#_Toc105163890)

[1.6. Asigne unas tareas y/o lecturas previas al curso relacionadas con Esfera 8](#_Toc105163891)

[1.7. Prepare a sus participantes para el aprendizaje en línea 8](#_Toc105163892)

[1.8. Comparta información acerca de su evento con la comunidad Esfera 9](#_Toc105163893)

[1.9. Prepare sus materiales 9](#_Toc105163894)

[1.10. Comunicaciones previas al curso 9](#_Toc105163895)

[1.11. Planifique los siguientes pasos (al mismo tiempo que planifica el curso) 10](#_Toc105163896)

[2. Introducción al curso 11](#_Toc105163897)

[3. ¿Por qué son importantes las normas humanitarias? 12](#_Toc105163898)

[3.1. ¿Cuánto conoce sobre el sistema humanitario? 12](#_Toc105163899)

[3.2. ¿Por qué tener normas humanitarias? (Parte 1) 13](#_Toc105163900)

[3.3. ¿Puede definir los términos clave que están en el centro de Esfera? 14](#_Toc105163901)

[4. ¿Qué es Esfera? 15](#_Toc105163902)

[4.1. ¿Cómo fueron los comienzos de Esfera? 15](#_Toc105163903)

[4.2. ¿Cuánto conoce sobre Esfera? 17](#_Toc105163904)

[5. ¿Qué es el Manual Esfera? 18](#_Toc105163905)

[5.1. ¿Cuál es su experiencia con el Manual Esfera? 18](#_Toc105163906)

[5.2. ¿Cuál es la estructura del Manual Esfera? 19](#_Toc105163907)

[5.3. ¿Puede encontrar información en el Manual Esfera? 20](#_Toc105163908)

[5.4. ¿Tiene una buena comprensión de las vulnerabilidades y las capacidades? 21](#_Toc105163909)

[5.5. ¿Qué más se incluye en el capítulo “¿Qué es Esfera?”? 24](#_Toc105163910)

[6. La Carta Humanitaria 25](#_Toc105163911)

[6.1. ¿Qué es la Carta Humanitaria? 25](#_Toc105163912)

[7. Principios de protección 27](#_Toc105163913)

[7.1. ¿Cuáles son los cuatro Principios de protección? 27](#_Toc105163914)

[7.2. ¿Cómo se aplican los Principios de protección en una situación real? 28](#_Toc105163915)

[8. La Norma Humanitaria Esencial en materia de Calidad y Rendición de cuentas (CHS) 29](#_Toc105163916)

[8.1. ¿Qué Compromiso de la CHS es más difícil de alcanzar para usted o su organización? 29](#_Toc105163917)

[9. Las normas en contexto 31](#_Toc105163918)

[9.1. ¿Qué son las normas técnicas Esfera? 31](#_Toc105163919)

[9.2. ¿Quiénes son las partes interesadas en la respuesta humanitaria, y cómo pueden usar Esfera para trabajar mejor juntos? 32](#_Toc105163920)

[9.3. ¿Cómo se usan las normas técnicas? 34](#_Toc105163921)

[9.4. ¿Sabe distinguir entre normas y objetivos? 34](#_Toc105163922)

[10. Finalización del curso/taller 35](#_Toc105163923)

[10.1. ¿Por qué tener normas humanitarias? (Parte 2) 35](#_Toc105163924)

[10.2. ¿Alcanzamos nuestros objetivos de curso/taller? 36](#_Toc105163925)

[10.3. ¿Qué le pareció el curso? 37](#_Toc105163926)

[10.4. ¿Qué hará a continuación? 38](#_Toc105163927)

[10.5. ¿Dónde puede encontrar más información? 39](#_Toc105163928)

[11. Actividades/recursos adicionales 40](#_Toc105163929)

[11.1. ¿Cuánto conoce la Cooperación de Normas Humanitarias (HSP)? 40](#_Toc105163930)

[11.2. ¿Cómo puedo usar normas WASH de Esfera para realizar un seguimiento de los programas humanitarios? 42](#_Toc105163931)

[11.3. ¿Conoce los productos de microaprendizaje de Esfera? 42](#_Toc105163932)

[11.4. ¿Qué le ha parecido el curso hasta ahora? 43](#_Toc105163933)

[11.5. ¿Ha añadido un recurso de capacitación a su perfil de capacitador/a? 43](#_Toc105163934)

[12. Acciones posteriores al curso 44](#_Toc105163935)

[12.1. Agregue su curso al calendario Esfera 44](#_Toc105163936)

[12.2. Esté disponible para ofrecer mentoría y apoyo 44](#_Toc105163937)

[12.3. Organizar una reunión de puesta al día 45](#_Toc105163938)

[12.4. Seguimiento de compromisos individuales 45](#_Toc105163939)

[12.5. Grupo de mensajes de graduados en línea 45](#_Toc105163940)

Agradecimientos

Esfera desea expresar su agradecimiento y reconocimiento a los siguientes capacitadores Esfera que aportaron su tiempo para el desarrollo de este paquete de capacitación:

Para esta edición en español: [Daniel Arteaga](https://www.spherestandards.org/training/tr-info/daniel-arteaga/), Gloria Elena Torrejano Cardenas, [Alejandro Castañeda](https://www.spherestandards.org/training/tr-info/alejandro-castaneda/), [Gabriel Paredes Chávez](https://www.spherestandards.org/training/tr-info/gabriel-paredes-chavez/), [Martin Villarroel Garcia](https://www.spherestandards.org/training/tr-info/martin-villarroel-garcia/), [Miguel Morales](https://spherestandards.org/training/tr-info/miguel-morales/), [Aydee Marin Pallares](https://spherestandards.org/training/tr-info/aydee-marin-pallares/), [Flor R. Piñango](https://www.spherestandards.org/training/tr-info/flor-r-pinango/), [Catherine Mella Quiroz](https://www.spherestandards.org/training/tr-info/catherine-mella-quiroz/), [Luis Ramírez](https://www.spherestandards.org/training/tr-info/luis-ramirez/), [Johan Requena](https://www.spherestandards.org/training/tr-info/johan-requena/), [Richard Arana Rodriguez,](https://www.spherestandards.org/training/tr-info/richard-arana-rodriguez-2/) [Juan Saenz](https://spherestandards.org/training/tr-info/juan-saenz/), [Cesar Alvarez Sanchez](https://www.spherestandards.org/training/tr-info/cesar-alvarez-sanchez/), [Kevin Wladimir Quelal Tequiz](https://spherestandards.org/training/tr-info/kevin-wladimir-quelal-tequiz/)

Para la edición en inglés: [Alice Ncube](https://www.spherestandards.org/training/tr-info/alice-ncube/), [Andrew Nzimbi](https://www.spherestandards.org/training/tr-info/andrew-nzimbi/), [Anne Lloyd](https://www.spherestandards.org/training/tr-info/anne-lloyd/), [Axel Schmidt](https://www.spherestandards.org/training/tr-info/axel-schmidt/), [Aydée Marín](https://www.spherestandards.org/training/tr-info/aydee-marin-pallares/), [Dr Oliver Hoffmann](https://www.spherestandards.org/training/tr-info/dr-oliver-hoffmann/), [Gabriel Paredes Chávez](https://www.spherestandards.org/training/tr-info/gabriel-paredes-chavez/), [Hamza Hamwie](https://www.spherestandards.org/training/tr-info/hamza-hamwie/), [Hassan Jenedie](https://www.spherestandards.org/training/tr-info/hassan-jenedie/), [Ibrahim Hatibu](https://www.spherestandards.org/training/tr-info/ibrahim-hatibu/), [Jane Davies](https://www.spherestandards.org/training/tr-info/jane-davies/), [Jim Good](https://www.spherestandards.org/training/tr-info/jim-good/), [Dr Markus Moke](https://www.spherestandards.org/training/tr-info/dr-markus-moke/), [Miguel Morales](https://www.spherestandards.org/training/tr-info/miguel-morales/), [Dr Pat Melancon](https://www.spherestandards.org/training/tr-info/patrick-j-melancon-phd/), [Richard Arana](https://www.spherestandards.org/training/tr-info/richard-arana-rodriguez/), and [Uma Narayanan](https://www.spherestandards.org/training/tr-info/uma-narayanan/).

Si está organizando una capacitación en línea (o presencial) de Esfera para sus colegas o socios, puede consultar sus perfiles de capacitador y seleccionar un equipo de capacitación de este grupo; muchos de ellos son consultores que están disponibles para realizar trabajos por contrato.

# Recursos y materiales

| **Carpeta** | **Actividad** | **Documento** | **Descripción** |
| --- | --- | --- | --- |
| 00-Preparativos | [Prepare a sus participantes para el aprendizaje en línea](#_heading=h.17dp8vu) | Orientación-para-participantes-taller.docx | Este documento, que deberá enviarse a los participantes antes de comenzar un curso en línea, describe cómo usar y realizar actividades en Zoom y Miro, y qué materiales deberán tener a mano durante el curso. |
| 00-Videos-sobre-Esfera | Preparación previa al curso, y Actividades 3.1, 6.2, 8.1, 8.2, y 10.2 | Videos-de-presentación-sobre-Esfera.docx | Enlaces a cinco vídeos introductorios acerca de Esfera y pequeñas descripciones sobre ellos |
| 02-01-Sector-humanitario | 2.1. [¿Cuánto conoce sobre el sector humanitario?](#_heading=h.z337ya) | Cuestionario-sector-humanitario.docx | Preguntas y respuestas del cuestionario. |
| 02-03-Palabras-clave | 2.3. [¿Puede definir los términos clave que están en el centro de la filosofía Esfera?](#_heading=h.2xcytpi) | Términos-clave-Esfera-notas-reflexión.docx | Notas de reflexión posterior: Definiciones de Rendición de cuentas, Calidad e Inclusión. |
| 03-02-Cuestionario-Esfera | 3.2. [¿Cuánto conoce sobre Esfera?](#_heading=h.qsh70q) | Cuestionario-Esfera.docx | Preguntas y respuestas del cuestionario. |
| 04-02-Componentes-Manual | 4.2. [¿Cuál es la estructura del Manual Esfera?](#_heading=h.49x2ik5) | [Varios: 17 tarjetas virtuales en formato PNG] | Cada tarjeta representa un capítulo o componente del Manual Esfera. |
| texto-tarjetas-componentes-esfera.psd | El archivo Photoshop usado para crear los archivos PNG de arriba. |

(Continúa en la siguiente página.)

| **Carpeta** | **Actividad** | **Documento** | **Descripción** |
| --- | --- | --- | --- |
| 07-01-CHS | 7.1. [¿Cuál de los Compromisos de la CHS es el más difícil de alcanzar?](#_heading=h.2u6wntf) | Mas-deseados-CHS.rtb[[1]](#footnote-1) | Plantilla Miro (únicamente puede abrirse usando la aplicación de escritorio Miro disponible en <https://miro.com/>). |
| 09-01-Usos-de-las-normas-humanitarias | 9.1. [¿Por qué tener normas humanitarias? (Parte 2)](#_heading=h.46r0co2) | por-qué-tener-normas.docx | Notas de reflexión posterior: Uso de las normas humanitarias. |
| 09-03-Encuesta-plantilla | 9.3. [¿Qué le pareció el curso?](#_heading=h.111kx3o) | encuesta-breve-fin-capacitación.docx | Plantilla de final de curso para eventos de aprendizaje cortos. |
| 09-05-Mas-información | 9.5. [¿Dónde puede encontrar más información?](#_heading=h.4k668n3) | Esfera-impreso-información-adicional.docx | Folleto virtual para entregar a los participantes al final del curso. |
| 10-01-HSP | 10.1. [¿Cuánto conoce sobre la Cooperación de Normas Humanitarias (HSP)?](#_heading=h.3ygebqi) | Una-posible-solucion.docx | Una posible solución (tras haber terminado la actividad). |
| Documentos-y-organismos-HSP.rtb | Plantilla Miro. |
| Documentos-y-organismos-HSP.pdf | Captura de pantalla de la plantilla Miro (antes de comenzar la actividad). |
| [Varios: 29 tarjetas virtuales en formato PNG] | Archivos de imagen para subir a su plataforma en línea a modo de tarjetas de juego. |
| 11-03-Reunion-puesta-al-dia | 11.03. [Organizar una reunión de puesta al día](#_heading=h.25b2l0r) | Plantillas-google-form-y-correo-electronico-puesta-al-dia.docx | Un correo electrónico y una encuesta para reconectar con graduados del curso de forma participativa después de seis meses. |
| 02-01-Sector-humanitario | 02.01. [¿Cuánto conoce sobre el sector humanitario?](#_heading=h.z337ya) | Cuestionario-sector-humanitario.docx | Tres preguntas de cuestionario sobre el sector humanitario mundial, más notas de reflexión posterior. |

**Documentos de terceros incluidos en este paquete de capacitación**

En este paquete de capacitación también encontrará los siguientes documentos (únicamente en inglés):

* **Birthing Sphere.pdf**: Un documento escrito por Peter Walker y Susan Purdin, dos de los “inconformistas” mencionados más abajo que crearon Esfera. Cuenta la historia de la iniciación y el primer año de Esfera y traza la historia de cómo empezó el proyecto y su relación con otros eventos importantes de esa época.
* **CXC-Virtual-Facilitation-Toolkit.pdf**: Los autores “esperan que este kit de herramientas fortalezca sus superpoderes de facilitación virtual y le permitan organizar experiencias transformativas en línea para su equipo y su comunidad.”

**Listas de reproducción no públicas en YouTube**

* [**Paquete de capacitación Esfera 2018**](https://www.youtube.com/playlist?list=PLfb1NgQXCWhhm2Q7EwzdwVu5A9KmD567q): La mayoría de los módulos del [Paquete de Capacitación Esfera](https://www.spherestandards.org/es/resources/paquete-de-capacitation-esfera-2018/), contienen un vídeo breve de un caso práctico proporcionado por terceros y usado con su permiso. Además de estar insertos en la versión completa del paquete de capacitación Esfera, estos vídeos están ahora disponibles en el canal de YouTube de Esfera, donde tienen la opción de subtítulos en portugués. Si desea enviarnos subtítulos en otros idiomas, agradeceremos que se contacte con Esfera, y le daremos acceso a nuestra herramienta de subtítulos de vídeo, [HappyScribe](https://www.happyscribe.com/).
* [**MOOC Esfera en la práctica 2021**](https://www.youtube.com/playlist?list=PLfb1NgQXCWhgp9WZC5GMrPKBeSLtOdp9R): Esta lista de reproducción incluye grabaciones de seminarios virtuales del primer MOOC de Esfera en inglés, y algunos otros vídeos más cortos que podrían servirle de inspiración o ser de utilidad.

# Acerca de este recurso

## ¿Para quién es este paquete de capacitación?

Este recurso está diseñado para facilitadores Esfera, con experiencia. Presenta una serie de actividades participativas con materiales de apoyo y orientación sincrónica y asincrónica acerca de cómo realizar estas actividades en un entorno de aprendizaje en línea/virtual.

## Las actividades están diseñadas para grupos pequeños

El número de participantes debe ser entre 10 y 24. Estos materiales no están diseñados para seminarios virtuales con grupos numerosos y con interactividad mínima: están diseñados para sesiones altamente interactivas en las que cada participante tiene múltiples oportunidades para intervenir.

## Facilitar un curso de aprendizaje en línea es un reto

Si hacemos un buen uso de la creatividad y la tecnología, casi todas las actividades presenciales también pueden realizarse de forma virtual. Sin embargo, facilitar talleres interactivos en línea añade un nivel de complejidad tecnológica en comparación con talleres presenciales (que por lo general funcionan mejor cuando se usa poca o ninguna tecnología). Como regla general, el tiempo de preparación y el tiempo necesario para completar una actividad es el doble del que haría falta en un taller presencial. No espere que los participantes estén familiarizados con las herramientas de capacitación en línea. Asegúrese de simplificar la tecnología lo máximo posible. Recuerde que, en zonas de bajo ancho de banda, las personas participantes podrían tener dificultades para encender sus cámaras.

Es altamente recomendable tener un equipo de capacitación en línea de al menos dos personas. Al menos un miembro del equipo debe estar muy familiarizado con las plataformas tecnológicas, p.ej., Zoom (incluidas encuestas, salas para grupos pequeños, y funciones de accesibilidad en caso necesario), pizarras virtuales (p.ej., Miro o JamBoard), Survey Monkey, Mentimeter, Deckhive, mmHmm, etc. **La práctica es esencial**.

## ¿Qué tipo de cursos/talleres de capacitación soporta este paquete?

Este paquete de capacitación contiene suficientes materiales para realizar un curso introductorio de Esfera en línea de hasta 20 horas. Aunque es cierto que una capacitación presencial a tiempo completo funciona bien, es mejor limitar la capacitación en línea a 3½ horas cada día, con tiempo de descanso, e incluso menos si las personas participantes tienen agendas apretadas. Una ventaja de los cursos en línea es que no es necesario realizarlos en días consecutivos, lo cual significa que puede asignarse tiempo para tareas individuales, por parejas o en grupo. Abajo se incluyen varias ideas para tareas, pero pueden añadirse otras en caso necesario.

Aunque pocos cursos, o ninguno, seguirá la estructura exacta tal como se presenta en este documento, las actividades aparecen en un orden lógico, y existen vínculos – implícitos y explícitos – entre ellas. Las actividades se han dispuesto en secciones que se corresponden con los capítulos del Manual Esfera en el mismo orden de su presentación. Sin embargo, siéntase libre de reorganizar las actividades para que se adapten mejor a los objetivos de aprendizaje de sus participantes.

## Este paquete complementa otros materiales, incluido el Paquete de capacitación Esfera

El [Paquete de capacitación Esfera](https://www.spherestandards.org/es/resources/paquete-de-capacitation-esfera-2018/) (PCE), disponible en inglés, francés, castellano, árabe y portugués europeo, proporciona materiales para al menos 5 días de capacitación presencial.

Consulte todos los paquetes de capacitación Esfera aquí: <https://www.spherestandards.org/es/resources/?category=training-packs-es>

Si sus participantes son profesionales usuarios de Esfera que requieren un curso de repaso acerca de la edición de 2018 del Manual, remitase al paquete de capacitación [¿Cuáles son las novedades del Manual Esfera 2018?](https://www.spherestandards.org/resources/what-is-new-in-2018-training-package-english/). Este paquete está disponible en inglés, francés, castellano y árabe, aunque la [guía complet](https://www.spherestandards.org/resources/what-is-new-in-the-sphere-handbook-2018-in-depth-guide/)a (escrita por [Jim Good](https://spherestandards.org/training/tr-info/jim-good/)) únicamente está disponible en inglés.

Esté atent@ a otros materiales de capacitación en línea que llegarán pronto para complementar la guía "Descubriendo Esfera" titulada [Uso de las normas Esfera en contextos urbanos](https://www.spherestandards.org/es/resources/el-uso-de-las-normas-esfera-en-medios-urbanos-2020/) y  [recursos para trabajar con las Autoridades Nacionales de Gestión de Desastres (NDMA)](https://www.spherestandards.org/es/resources/?category=ndmas-es&lang=all&years=all&postTag=all&pages=1).

# Cómo prepararse para el curso

## Asigne unas tareas y/o lecturas previas al curso relacionadas con Esfera

Con menos de 5 páginas, la **Carta Humanitaria** es una lectura previa muy útil y, dado que no ha cambiado entre las ediciones de 2011 y 2018 de Esfera, está disponible en muchos idiomas: <https://www.spherestandards.org/es/el-manual/editions/>. Tambien el Brouchur Esfera es un buen recursos, como el Manual Amigable Esfera: <https://www.spherestandards.org/es/resources/manual-esfera-amigable-2018/>.

Al final del curso, o antes, anime a los participantes a leer los 3 primeros capítulos completos del Manual y las primeras 2 o 3 páginas de los otros 5 capítulos, es decir, las introducciones a los capítulos, y a ojear los apéndices de los capítulos.

Pida a los participantes que completen el curso **Cómo ser defensor de Esfera** (disponible en inglés, francés, castellano, árabe y japonés) y/o el primer módulo del curso virtual **Esfera en la práctica** (disponible en inglés, francés, castellano y árabe): <https://www.spherestandards.org/es/online-courses/>

Seleccione y comparta algunos enlaces de vídeo del canal de YouTube de Esfera para sentar las bases e inspirar a las personas participantes antes de comenzar el curso.

**Recurso**: **Videos-de-presentacion-sobre-Esfera.docx**

## Prepare a sus participantes para el aprendizaje en línea

Considere la posibilidad de impartir instrucciones acerca de cómo usar plataformas de aprendizaje tales como Zoom y Miro antes de que comience el curso, adaptando la plantilla que se proporciona según sea necesario. Durante el curso, si hay algun@s participantes que están menos acostumbrados a la tecnología, anime a otr@s participantes a que les brinden apoyo. A menudo, l@s estudiantes están deseosos de compartir sus conocimientos con otras personas, lo cual crea una atmósfera de aprendizaje aún más positiva.

**Recurso**: **Orientacion-para-participantes-taller.docx**

## Comparta información acerca de su evento con la comunidad Esfera

Agregue su evento al calendario Esfera: <https://www.spherestandards.org/events/>. No es necesario ser un capacitador o punto focal Esfera para hacer esto; el servicio está abierto para todas las personas.

Si su evento es abierto al público, presente la información con la antelación debida antes de la fecha límite de registro y contáctese con Esfera en [learning@spherestandards.org](mailto:learning@spherestandards.org) si desea que difundamos su evento en las redes sociales de Esfera.

## Prepare sus materiales

Los materiales de capacitación deberán adaptarse para cada nuevo grupo de participantes dependiendo de los requisitos de aprendizaje y de cuánto tiempo disponible tiene. Asegúrese de tener el tiempo suficiente para completar una encuesta previa al aprendizaje y adaptar los materiales según sea necesario.

No suponga que todas las personas participantes tengan encendidas sus cámaras durante el curso. Tenga en cuenta que las personas podrían tener diferentes razones por no encender sus cámaras: puede que no tengan suficiente ancho de banda, estén compartiendo la habitación con otras personas, o no deseen mostrar su hogar. Otra razón por no encender sus cámaras podría ser que quieren realizar otras actividades al mismo tiempo. Esto debería desaconsejarse, y conviene subrayar que el curso es altamente interactivo, y que se requiere un nivel significativo de implicación individual para seguir el curso.

Vuelva a familiarizarse con el [Paquete de capacitación Esfera](https://www.spherestandards.org/es/resources/paquete-de-capacitation-esfera-2018/) (PCE), y otros recursos de aprendizaje en el sitio web de Esfera, ya que contienen contenido adicional que puede adaptarse para uso en línea. Asegúrese de tener cuidado especial al hacer esta adaptación. El PCE se basa en gran medida en diapositivas PowerPoint, cuyo uso debe ser limitado en sesiones presenciales, y más limitado aún o incluso **nulo** en sesiones virtuales. Este paquete de capacitación no contiene diapositivas.

## Comunicaciones previas al curso

Asegúrese de que nadie se queda atrás, preguntando desde el inicio qué barreras de accesibilidad puede haber para asistir al curso. Si identifica alguna barrera, pida consejos a expertos en materia de inclusión. Trate de encontrar soluciones antes de que comience el curso, y si su curso está financiado por donantes, informe a los donantes con tiempo sobre qué herramientas y recursos adicionales se requieren para respetar las directrices en materia de accesibilidad humanitaria.

Es de importancia crítica, especialmente si los participantes no están pagando para asistir a su curso, mantener una buena **comunicación** entre el momento del registro y el inicio del curso, para evitar que los participantes abandonen el curso antes de haberlo comenzado. Asegúrese de tener una lista de espera de personas que pueden unirse a la primera sesión con poca antelación.

## Planifique los siguientes pasos (al mismo tiempo que planifica el curso)

Lo que hacen sus participantes *después* del curso es incluso más importante que lo que hacen *durante* el curso. Antes de impartir un taller de capacitación, planifique lo que ocurrirá a continuación. Refiérase a la sección final de este documento, [Acciones posteriores al curso](#_heading=h.2r0uhxc) para obtener orientación.

# Introducción al curso

Una buena introducción es esencial para fomentar las ganas de aprender de los participantes. Esta sección del documento no está definida en cuanto a actividades individuales, porque la estructura, el formato y la duración de la introducción dependen en gran medida de quiénes son los participantes. Las notas en la sección están diseñadas para brindarle orientación mientras va dando forma a la introducción del taller.

Dependiendo de si los participantes ya se conocen o no, realice una dinámica de grupo y una ronda de presentaciones.

Presente el curso, incluyendo información sobre la agenda y los objetivos. Asegúrese de que los participantes están de acuerdo con los objetivos de aprendizaje y haga las modificaciones conjuntamente, si fuera necesario.

Los objetivos de aprendizaje a menudo se agrupan en recordar, comprender, aplicar, etc. (véase la [Taxonomía de Bloom](https://tips.uark.edu/using-blooms-taxonomy/)).

Los objetivos de aprendizaje para las actividades presentadas en este documento son típicamente resultados de **conocimientos** que pueden medirse de forma relativamente fácil, p.ej., mediante una encuesta, un examen o una entrevista posterior al evento.

Para el curso en su totalidad, hay un importante objetivo general de **actitud** que es menos fácil de medir, y únicamente puede evidenciarse mediante actividades de seguimiento realizadas de 3 a 6 meses después del curso (véase [acciones posteriores al curso](#_heading=h.2r0uhxc)): *Después del curso, los graduados aplican los principios, enfoques y normas Esfera más y mejor que antes del curso.*

Esfera es un **movimiento** global, colectivo y voluntario hacia un uso más amplio de las normas humanitarias y la profesionalización de los actores humanitarios, que se ve fortalecido y amplificado por los talleres y cursos de aprendizaje. La importancia de la capacitación se refleja en el Compromiso 8 de la CHS: “Las comunidades y personas afectadas por crisis humanitarias reciben la ayuda que necesitan por parte del personal y voluntarios competentes gestionados de forma adecuada.”

El Manual Esfera está basado en los **derechos**, la **evidencia** y la **experiencia**. Las normas y la orientación contenidas en el Manual están informadas por la evidencia y reflejan 20 años de pruebas sobre el terreno por parte de profesionales de todo el mundo.

El impacto general deseado de este taller es que lleve a una mayor resiliencia y mejores resultados para las personas afectadas por crisis. Por eso estamos aquí. Y esto también es algo que deberíamos tratar de medir tras 3 - 6 meses, y más allá.

Esperamos que pueda inspirar a algunos graduados de este curso a involucrarse con la comunidad Esfera no solamente como profesionales, sino como capacitadores, representantes de puntos focales, miembros, miembros de la junta, autores, contratistas, expertos o defensores. Esté atentE@ a estas personas y procure prestarles el apoyo adicional que necesitarán para tomar los siguientes pasos.

# ¿Por qué son importantes las normas humanitarias?

Antes de presentar Esfera en la [próxima sección](#_heading=h.1ci93xb), echemos una mirada más amplia al sistema humanitario para comprender por qué son necesarios las normas y los principios humanitarios. También definimos términos clave que están en el centro de Esfera.

Cada una de las actividades en esta sección le ayudará a estimar el nivel de conocimientos en el grupo al inicio del curso.

## ¿Cuánto conoce sobre el sistema humanitario?

**Formato**: Cuestionario en sesión plenaria con respuestas de opción múltiple

**Objetivo de aprendizaje**: Al final de esta actividad, los participantes podrán explicar la escala de los retos a los que se enfrenta el sistema humanitario mundial y, por tanto, la necesidad de realizar programas humanitarios **eficientes.**

**Preparación**: Prepare un cuestionario actualizando el cuestionario proporcionado y adaptándolo a su público. Las preguntas deberán representar un panorama de necesidades humanitarias crecientes y un crecimiento menos rápido de los recursos disponibles para cubrir estas necesidades.

**Método**: Existen varios métodos posibles. Si se proporcionan respuestas de opción múltiple (como en el ejemplo), podrán usarse encuestas por Zoom. (Actualmente, las encuestas por Zoom no soportan preguntas abiertas.) Como opción de baja tecnología, lea cada pregunta y pida a los participantes que escriban su respuesta en un trozo de papel antes de sostenerlo frente a la cámara de su computadora. Podrían usarse otras plataformas como p.ej., SurveyMonkey, Google Forms, Mentimeter, etc. Realice una reflexión posterior usando las notas en el recurso proporcionado.

Considere la opción de ofrecer un premio al ganador. En caso de que vaya a usar otro cuestionario acerca del curso más tarde, por ejemplo, en la actividad de abajo [¿Cuánto conoce sobre Esfera?](#_heading=h.2bn6wsx), otorgue 5 puntos por cada respuesta correcta en este cuestionario, e informe a los participantes que tendrán la oportunidad de ganar más puntos en un momento posterior.

**Recurso**: **Cuestionario-sector-humanitario.docx**

## ¿Por qué tener normas humanitarias? (Parte 1)

**Formato**: Discusión plenaria para producir ideas

**Objetivo de aprendizaje**: Realizar al mismo tiempo que [¿Por qué tener normas humanitarias? (Parte 2)](#_heading=h.46r0co2) más abajo; al final del curso, las personas participantes podrán demostrar un conocimiento mejorado de los usos y las personas usuarias de las normas humanitarias y los contextos en los que son útiles.

**Preparación**: Prepare una pizarra virtual con tres columnas. Añada una nota adhesiva por columna como ejemplo.

* ¿Quién usa normas humanitarias?

Nota adhesiva de ejemplo: *Trabajador humanitario de ONG en el terreno*

* ¿Por qué tener normas humanitarias?

Nota adhesiva de ejemplo: *Para evaluaciones*

* ¿En qué contextos se usan las normas humanitarias?

Nota adhesiva de ejemplo: *Después de un terremoto*

**Método**: Comparta el enlace en la pizarra. Ofrezca a l@s participantes el ejemplo de una persona que trabaja para una ONG y que usa el Manual Esfera para orientar una evaluación tras un terremoto (u otro desastre de inicio repentino). Pídales que añadan notas adhesivas: una por idea.

No aporte ninguna pista, y no realice ninguna reflexión posterior sobre esta actividad en estos momentos. Realice una captura de pantalla de la pizarra cuando haya acabado el tiempo. Informe a las personas participantes que tendrán la oportunidad de añadir más notas adhesivas hacia el final del curso.

Chart, waterfall chart

Description automatically generated

*Imagen: Ejemplo de pizarra Miro*

## ¿Puede definir los términos clave que están en el centro de Esfera?

**Formato**: Tour de paradas de bus en pequeños grupos

**Objetivo de aprendizaje**: Al final de esta actividad, las personas participantes podrán definir ciertos términos clave (en el contexto humanitario) que sustentan todo lo que hace Esfera.

**Preparación**: Preparar pizarras virtuales: una por término. Los términos sugeridos son **calidad**, **rendición de cuentas**, **inclusión**, **dignidad**, **centrado en las personas** y **basado en derechos**, pero pueden añadirse otros. En la parte superior de cada pizarra, escriba "¿Qué significa [inserte término] en la acción humanitaria?"

Se proporcionan notas de reflexión para los términos de **calidad**, **rendición de cuentas** y **dignidad**. Para el término **basado en derechos**, descargar el paquete de capacitación de Esfera en materia de NDMA y encuentre la **Tabla de legislación sobre derechos humanos**.

**Método**: Divida a los participantes en cuatro grupos (o el número que corresponda a los términos que esté usando). Asigne a cada grupo un término y comparta los enlaces a las pizarras virtuales. Las personas participantes deberán contestar a la pregunta añadiendo notas adhesivas: una por idea, un color por grupo. Tras varios minutos, transfiera a los participantes a la próxima pizarra.

La idea de un "tour de paradas de bus" es que los grupos se muevan de una pizarra a otra y añadan a las ideas de grupos previos que ya han estado ahí, volviendo eventualmente a su parada original para realizar la reflexión posterior.

**Realice una reflexión posterior**, pidiendo a cada grupo que presente sus ideas. Prepárese para cuestionar cualquier idea incorrecta y proporcionar los datos que falten, según sea necesario.

Como transición a la próxima sección, destaque que Esfera es una de las primeras iniciativas sobre la “Calidad y rendición de cuentas”[[2]](#footnote-2).

**Recurso**: **Terminos-clave-Esfera-notas-reflexion.docx**

# ¿Qué es Esfera?

Esfera es conocida especialmente por el Manual Esfera, y de hecho el objetivo inicial del Proyecto Esfera era crear un conjunto de principios y normas para la respuesta humanitaria.

Aunque el Manual continúa siendo el producto bandera de Esfera, en la actualidad Esfera puede definirse mejor como un “movimiento” con puntos focales, miembros y capacitadores de Esfera al centro de esta comunidad mundial.

## ¿Cómo fueron los comienzos de Esfera?

**Formato**: Vídeo en sesión plenaria más discusión para producir ideas

**Objetivos de aprendizaje**: Al final de esta actividad, los participantes podrán relatar la historia de cómo y por qué inició el Proyecto Esfera, y (para grupos más avanzados) podrán dar su opinión crítica sobre cuánto ha progresado el sector humanitario en los 25 años desde su inicio.

**Preparación**: Prepare el vídeo “Inconformistas” y **practique su reproducción**. Realice pruebas antes de que inicie el curso o la sesión, para asegurarse de que los participantes puedan oír su audio cuando usted reproduce un vídeo. Existe una configuración para esta opción en Zoom, que podría estar apagada por defecto. Descargue el vídeo a su computadora para tener dos formas diferentes de reproducirlo en caso de tener dificultades. Esté preparado para compartir el enlace de YouTube con participantes a través de la función de *chat* como plan de contingencia en caso de problemas. El vídeo está disponible en [inglés](https://www.youtube.com/watch?v=mQyBjG4VVec), [francés](https://www.youtube.com/watch?v=HYi93CC4Nl4), [castellano](https://www.youtube.com/watch?v=9ZSh0jcZ6E0) y [árabe](https://www.youtube.com/watch?v=H4P3Sb0Pl58). La versión en inglés tiene subtítulos opcionales en portugués europeo. Mire el vídeo usted antes de reproducirlo, ya que contiene una referencia a beber cerveza (minuto 2m44s) que podría no ser aceptable para algunos públicos.

Revise el informe (en inglés) [*Joint Evaluation of Emergency Assistance to Rwanda (JEEAR): Study III Principal Findings and Recommendations*](https://www.files.ethz.ch/isn/121184/networkpaper016.pdf) (Evaluación conjunta de la ayuda de emergencia en Ruanda: Informe III sobre los principales hallazgos y recomendaciones). En particular, lea la sección *4.6: Improving NGO performance* (Mejorar el desempeño de las ONG). Descargue el archivo MP4 [aquí](https://drive.google.com/file/d/1n52GQkTRMRod5a0AdrWCEJ5qAt4hDBMu/view?usp=sharing).

**Método**: Muestre el vídeo. El vídeo completo tiene una duración aproximada de 11 minutos; aconsejamos parar el vídeo en 1 minuto 33 segundos y animar a los participantes a que vean el resto del vídeo (y los otros 2 vídeos en la serie “Historia de Esfera”) en su tiempo libre.

Tras ver el fragmento del vídeo, formule las siguientes preguntas a los participantes:

* ¿Qué crisis humanitaria fue el punto de partida para Esfera?
* ¿Cuáles fueron algunas de las recomendaciones de la evaluación de Ruanda?
* ¿Qué es un “inconforme” y por qué cree que se les llama inconformes a los fundadores de Esfera en el vídeo?

(Asegúrese de tener lista su definición de “inconforme”.)

Para grupos más avanzados:

* ¿Qué otras crisis y eventos (que ocurrían en torno a la misma época) influyeron en el primer Manual Esfera?
* Dé a los participantes 3 minutos para leer la sección 4.6 del JEEAR o léanla juntos. ¿En qué medida se han seguido las recomendaciones 11 y 12 durante los 25 años desde que se hicieron?

**Lectura complementaria**: En su artículo, [Birthing Sphere](https://ur.booksc.eu/dl/9047546/3268d6), Peter Walker y Sara Purdin argumentan que las ONG, en particular las europeas, “creían que, si no tomaban la iniciativa para implementar su propio sistema de normas y rendición de cuentas, se verían en la posición de tener que aceptar sistemas definidos por sus donantes gubernamentales.” Sin embargo, “elaborar normas técnicas… sin ningún tipo de referencia a los derechos o aspiraciones de los beneficiarios y solicitantes asistidos [corría el riesgo] de convertirse en un ejercicio en beneficio propio que se preocupaba más por la rendición de cuentas de los organismos hacia los donantes que con los derechos de las personas afectadas por desastres”. Esto es lo que llevó a que las normas técnicas fueran precedidas de la Carta Humanitaria, promoviendo rendición de cuentas principalmente a las poblaciones afectadas.

## ¿Cuánto conoce sobre Esfera?

**Formato**: Cuestionario en plenario

**Objetivo de aprendizaje**: Al final de esta actividad, los participantes podrán describir las actividades clave de Esfera como comunidad mundial, de la que forman parte.

**Preparación**: Prepare un cuestionario de 2 o 3 respuestas. Si utiliza el cuestionario que se proporciona, asegúrese de actualizar las soluciones para las preguntas 1 y 3 que cambian con regularidad.

**Método**: Asegúrese que todos los participantes tengan un marcador grueso y papel en blanco. Informe a los participantes que tendrán tan solo 10 segundos para contestar a la pregunta, de modo que no tendrán tiempo para buscar las respuestas. (Como alternativa, puede darles un minuto y animarlos a encontrar las respuestas.)

Lea la pregunta y pida a los participantes que escriban claramente su respuesta en una hoja de papel en blanco, y la sostengan frente a la cámara. Invite a las personas participantes a que se otorguen a sí mismos puntos por sus respuestas.

Tras la pregunta final, pida a los participantes que hagan un recuento de sus puntos. Otorgue un premio al ganador.

**Reflexión posterior**: Los puntos focales Esfera (junto con capacitadores y miembros) están en el centro de la comunidad Esfera. Entre otras actividades, traducen las normas Esfera a sus idiomas locales. Anime a los participantes a contactar con puntos focales. También elaboran materiales más contextualizados, como el Manual Esfera Amigable (promovido por Save the Children International, oficina Bolivia) y Mecanismos de Retroalimentación y Queja (promovido por Oxfam Regional LAC),

**Recurso**: **cuestionario-esfera.docx**

# ¿Qué es el Manual Esfera?

Tras haber presentado el curso ([sección 1](#_heading=h.1ksv4uv)); abordado el sector humanitario y las condiciones que crearon la necesidad de normas humanitarias ([sección 2](#_heading=h.2jxsxqh)); y cubierto el nacimiento y la función de Esfera ([sección 3](#_heading=h.1ci93xb)), ahora estamos listos para hablar sobre el Manual Esfera en sí. En esta sección, el Manual se analiza desde un punto de vista integral, y se incluyen materiales basados en el primer capítulo del Manual, “¿Qué es Esfera?”.

## ¿Cuál es su experiencia con el Manual Esfera?

**Formato**: Encuesta en plenario

**Objetivo de aprendizaje**: Al final de esta actividad, los participantes podrán recordar que el Manual está disponible en 4 formatos, que está escrito mediante un proceso sumamente consultivo y que cientos de miles de personas lo usan.

**Preparación**: Prepare una pizarra virtual con la pregunta en la parte superior. Añada cuatro cuadrantes para representar cada situación: 1) **he oído hablar** del Manual Esfera (antes de este curso); 2) lo **he leído** (en parte o íntegro); 3) lo **he usado** (sobre el terreno o en la oficina), y 4) **he contribuido** al Manual (presentación de comentarios, redacción, revisión, etc.)

**Método**: Pida a los participantes que pongan su nombre (sobre una nota adhesiva virtual) en la sección o las secciones adecuada/s. Cuando haya concluido la actividad, pida a alguien que haya contribuido al Manual que comparta su historia. En caso de que no haya nadie en el grupo que haya contribuido al Manual, escoja alguien que lo haya usado. Dé a varias personas el turno para hablar. Idealmente, los participantes cubrirán todos los aspectos clave en las notas de reflexión posterior. Añada información en caso necesario.

**Notas de reflexión posterior**:

* **He oído hablar**: Esfera es ampliamente conocido más allá del sector humanitario. P.ej., sector de desarrollo, protección civil, sector militar, etc.
* **He leído**: El Manual está disponible en 4 formatos: PDF, impreso, Manual Interactivo y la App HSP. Esfera vende sus libros impresos al precio más económico posible. Los otros formatos son gratuitos. El Manual está disponible en múltiples idiomas.
* **He usado**: No sabemos exactamente cuántas personas usan el Manual Esfera. A juzgar por las descargas, ventas y cifras de uso, el número de personas seguramente sea varios cientos de miles. El Manual Esfera es uno de los conjuntos de normas humanitarias más usadas, y por tanto proporciona un lenguaje común.
* **He contribuido**: Recibimos 4.500 comentarios de 2.500 usuarios durante la última revisión. Se hicieron 50 consultas de revisión. Hay dos autores por capítulo, más expertos temáticos y grupos de revisión de pares. El Manual está escrito por sus usuarios.

## ¿Cuál es la estructura del Manual Esfera?

**Formato**: Juego de tarjetas en grupos pequeños

**Objetivo de aprendizaje**: Al final de esta actividad, los participantes podrán identificar los componentes clave del Manual y cómo se relacionan entre sí.

**Preparación**: Los participantes podrían tener que consultar el Manual Esfera para completar esta actividad, y se les deberá animar a hacerlo en caso necesario. Por tanto, antes de comenzar esta actividad, asegúrese de que todas las personas puedan acceder al Manual en al menos una de las siguientes formas:

* En formato impreso (puede comprarse en varios idiomas [aquí](https://www.spherestandards.org/es/buy/));
* En formato PDF en muchos idiomas y muchas ediciones [aquí](https://www.spherestandards.org/es/el-manual/editions/);
* En línea a través del [Manual Interactivo](https://handbook.hspstandards.org/es/) ; o
* A través de la [Aplicación de la HSP](https://spherestandards.org/es/normas-humanitarias/aplicacion-de-la-hsp/).

Prepare una pizarra interactiva por cada grupo pequeño. Varíe las tarjetas un poco de grupo en grupo. (Para este tipo de ejercicio de distribución de tarjetas, trate de dar a cada grupo un conjunto de tarjetas algo diferente. Pequeños cambios pueden tener un gran impacto sobre los resultados, que por tanto son más interesantes/variados, lo cual elimina o reduce la competencia.

**Método**: Esta es una versión en línea del ejercicio descrito en la diapositiva 34 del Módulo 2 del [Paquete de capacitación Esfera](https://www.spherestandards.org/es/resources/paquete-de-capacitation-esfera-2018/) (PCE). Consulte el PCE para acceder a instrucciones y notas de reflexión posterior.

**Recursos:** **17 tarjetas virtuales** (en formato PNG) y el archivo Photoshop usado para crearlas: **texto-tarjetas-componentes-esfera.psd**

Diagram

Description automatically generated

*Imagen: Ejemplo de pizarra Miro*

## ¿Puede encontrar información en el Manual Esfera?

**Formato**: Búsqueda del tesoro en sesión plenaria

**Objetivo de aprendizaje**: Al final de esta actividad, las personas participantes podrán enumerar las cuatro formas de acceder al Manual y encontrar información en él.

**Preparación**: Mínima

**Método**: Asegurarse de que todo el mundo puede acceder al Manual Esfera mediante al menos un método (hacer referencia a la actividad previa) y animar a los participantes a probar tantos métodos como puedan durante esta actividad. Si fuera posible, asignar algo de tiempo para que las personas instalen la aplicación de la HSP (HSP App) en su dispositivo móvil. Comprobar que todos los participantes puedan levantar la mano virtualmente en Zoom (u otra plataforma de reuniones en línea).

Leer las preguntas siguientes una por una. En cada caso, los participantes deberán levantar su mano virtualmente cuando hayan encontrado la respuesta. O en el caso de la pregunta 4, cuando hayan completado la tarea. (Zoom registra el orden en el cual se han ido levantando las manos virtuales. En este caso, es más complicado realizar un seguimiento de quién levanta la mano físicamente.) Dé a los otros participantes la oportunidad de encontrar la información, pero si están tardando mucho, detenga la actividad cuando aproximadamente la mitad de los participantes han levantado la mano.

Para la pregunta 1, pregunte a la primera persona que levantó la mano que diga la respuesta a la pregunta, además de la plataforma que usaron y cómo encontraron la información.

Para las preguntas posteriores, seleccione a diferentes personas de entre las que tengan la mano levantada, y trate de cubrir los cuatro métodos de acceder al Manual.

1. ¿Qué tres derechos se mencionan en el párrafo 4 de la Carta Humanitaria?
2. ¿Cuál es el primer Principio de protección?
3. ¿Qué Compromiso de la CHS ayudaría más a su organización a conseguir el Principio de protección 1? (Hay varias respuestas posibles para esta pregunta.)
4. Busque una palabra o frase en el Manual que sea relevante para usted o su trabajo. ¿Qué palabra eligió y por qué? ¿Cómo realizó la búsqueda? ¿Qué información encontró? ¿Le fue útil?

**Realice una reflexión posterior** basada en los objetivos de aprendizaje de arriba. En caso de que nadie lo haya mencionado aún, muestre a los participantes que es fácil ir directamente a cualquier capítulo en el libro impreso, guiándose por los iconos de la cubierta y las correspondientes marcas verdes en el lateral del Manual, en el lado opuesto al lomo. También puede mencionar la tabla de contenidos en el libro impreso y las funciones de búsqueda disponibles en los otros tres métodos.

## ¿Tiene una buena comprensión de las vulnerabilidades y las capacidades?

Las respuestas humanitarias tienen lugar en muchos contextos diferentes. Consulte de nuevo la sección [¿En qué situaciones son útiles las normas humanitarias (Parte 1)?](#_heading=h.1y810tw) en la que algunos de estos contextos pueden haber sido identificados por parte de los participantes.

Varios factores contextuales no tienen su propio capítulo en el Manual, pero son pertinentes a todos los capítulos. Esto incluye [Las normas se aplican durante todo el ciclo del programa](https://handbook.hspstandards.org/es/sphere/#ch002_002_003), [Entender el contexto operativo](https://handbook.hspstandards.org/es/sphere/#ch002_002_005), y [Entender las vulnerabilidades y las capacidades](https://handbook.hspstandards.org/es/sphere/#ch002_002_004). Esta actividad concierne al último punto, pero puede adaptarse para cubrir los otros.

“No todas las personas tienen el mismo control con respecto al poder y a los recursos. Los individuos y los grupos de una población tienen capacidades, necesidades y vulnerabilidades distintas que cambian a lo largo del tiempo. Algunos factores individuales como la edad, el sexo, la discapacidad y el estado jurídico o de salud pueden limitar el acceso a la asistencia.” ([Manual Esfera, página 12](https://handbook.hspstandards.org/es/sphere/#ch002_002_004)). Vuelva a consultar la sección del curso [¿Puede definir los términos clave que están en el centro de la filosofía Esfera?](#_heading=h.2xcytpi) en caso de haber definido Inclusión, Discriminación o algún otro término relacionado.

**Formato**: Análisis de fotos en grupos pequeños

**Objetivos de aprendizaje**: Los participantes pueden identificar grupos en riesgo y posteriormente diseñar programas humanitarios que desarrollan capacidades, priorizan la asistencia a aquellos que más lo necesitan, y protegen a aquellos que están más en riesgo.

**Preparación**: Prepare un conjunto de ocho pizarras virtuales. Cada pizarra deberá contener una imagen, una imagen oculta, y la siguiente información:

* ¿Dónde se tomó esta foto, y qué está pasando en ella (por lo que puede ver)?

Ahora piense en la persona (o una persona) que es el protagonista principal de la foto.

* ¿Por qué podría esta persona ser vulnerable (estar en situación de riesgo)?

Tome las imágenes de las tarjetas 6 a 13 del recurso de [Tarjetas de actividad del Manual Esfera](https://www.spherestandards.org/es/resources/sphere-handbook-activity-cards/) (en la carpeta **al frente**). En este punto es posible insertar imágenes de casos hispanoamericanos, pues hay bastantes, sería una manera de contextualizar el paquete a esta región.

Tome las imágenes ocultas de las tarjetas 6 a 13 del mismo recurso (de la carpeta **al fondo**).

**Método**: Divida a las personas participantes en grupos. Asigne a cada grupo 1 o 2 pizarras y pídales que debatan las preguntas. Las personas participantes deberán inicialmente tratar de contestar a las preguntas sin referirse a la imagen oculta, pero deberán revelar la descripción de la foto después de su primer intento (eliminando la nota adhesiva que la oculta, o seleccionando “enviar al fondo”).

**Extensión opcional:** Añada una tercera pregunta a las dos proporcionadas más arriba;

* ¿Qué capacidades disminuidas o aumentadas podría tener esta persona en comparación con otras personas de la población afectada?

Por ejemplo, las personas mayores pueden aportar conocimientos y experiencia de estrategias de afrontamiento y pueden hacer de cuidadores, gestores de recursos, coordinadores y generadores de ingresos. Destaque que las necesidades y las capacidades son las dos caras de una misma moneda, y solo tendremos toda la información si miramos ambas caras. Si únicamente hacemos una ‘evaluación de necesidades’ no averiguaremos nada sobre las capacidades de las personas, que son clave de cara a su resiliencia en el futuro.

**Realizar una sesión plenaria de reflexión posterior**, dando a cada grupo una oportunidad para presentar sus hallazgos.

Este conjunto de imágenes corresponde a los subapartados de la sección de [Entender las vulnerabilidades y las capacidades](https://handbook.hspstandards.org/es/sphere/#ch002_002_004) del Manual. Estos grupos potencialmente en riesgo se presentan brevemente en esta sección, pero lo más importante es que son temas que se integran en todo el Manual: varias notas de orientación se refieren a uno o más grupos en riesgo.

La lista en el Manual no es exhaustiva: otros factores también podrían ser pertinentes, tales como casta, etnia, creencias religiosas, ubicación geográfica, estatus económico/de empleo, etc.

Los programas humanitarios deberán priorizar a las personas más necesitadas y proteger a aquellas que estén más expuestas a daños (adicionales). Esta no es una labor sencilla, y el Manual Esfera, concebido como punto de entrada a la labor humanitaria, no proporciona orientación detallada.

Puede encontrarse orientación más detallada en las referencias incluidas al final de cada capítulo del Manual, p.ej., [aquí](https://handbook.hspstandards.org/es/sphere/#ref_list6) para WASH. Las versiones en línea contienen secciones adicionales de lecturas complementarias que no figuran en el libro impreso.

La Cooperación de las Normas Humanitarias (HSP) incluye manuales íntegros centrados en el trabajo con [niños, niñas y adolescentes](https://handbook.hspstandards.org/es/cpms/) y [personas mayores y personas con discapacidad](https://handbook.hspstandards.org/es/his/) , que contienen una larga lista de referencias adicionales.

Esfera promueve la concienciación acerca de grupos en riesgo, orientación de alto nivel y enlaces a información detallada.

Graphical user interface, text

Description automatically generated

*Imagen: Ejemplo de pizarra Miro*

## ¿Qué más se incluye en el capítulo “¿Qué es Esfera?”?

Antes de pasar a la Carta Humanitaria en la siguiente sección, hay mucha más información en el capítulo “¿Qué es Esfera?” que puede cubrirse aquí, cambiando el orden de las actividades o introduciendo actividades nuevas, si su intención es presentar información estrictamente en el orden en que aparece en el Manual.

**El Código de Conducta**: El CdC se reproduce íntegramente en el [Anexo 2](https://handbook.hspstandards.org/es/sphere/#ch010_003) del Manual Esfera, y está resumido en el capítulo “¿Qué es Esfera?”. El Módulo 2 del [Paquete de capacitación de Esfera](https://www.spherestandards.org/es/resources/paquete-de-capacitation-esfera-2018/) incluye una actividad interactiva sobre el CdC (remita a la diapositiva 19) que podría adaptarse fácilmente para el uso en línea.

**La estructura de las normas (**incluido **trabajar con indicadores clave)**: descripciones breves de normas, acciones, notas de orientación, y los tipos diferentes de indicadores (de proceso, de progreso y objetivo) están incluidos en el capítulo “¿Qué es Esfera?”. Tratar la diferencia entre normas y objetivos es esencial y no puede apurarse. Esto se trata en la sección [Las normas en contexto](#_heading=h.19c6y18) más abajo, pero podría incluirse en este apartado. Explorar los diferentes tipos de indicadores es probablemente demasiado técnico e innecesariamente confuso para la mayoría de los públicos. Remitir a las diapositivas 17 y 18 del Módulo 2 del Paquete de capacitación de Esfera si desea tratar este tema.

**Vínculos con otras normas**: Insertar la actividad [¿Cuándo conoce sobre la Cooperación de Normas Humanitarias (HSP)?](#_heading=h.3ygebqi) aquí para seguir la estructura del Manual.

**Las normas son de aplicación a lo largo del ciclo del programa**: El Módulo 12 del paquete de capacitación de Esfera incluye un ejercicio de “Revisión” que podría adaptarse para uso en línea (remitir a las diapositivas 11 a 15).Especial atención, a las Normas INEE y CPiE.

**Prestación de asistencia a través de los mercados**: Si desea cubrir la asistencia basada en mercados o la asistencia en efectivo y cupones, esto podría ser una buena oportunidad para usar recursos de la [Plataforma de aprendizaje de MERS (Learning Hub)](https://mershandbook.org/MERS-Learning-Hub), o póngase en contacto con la [Red CALP](https://www.calpnetwork.org/capacity-building/capacity-building-resources/). La comunidad de capacitadores de Esfera incluye a personas que también son [capacitadores certificados de CALP](https://www.calpnetwork.org/capacity-building/trainers-and-training-partners/).

# La Carta Humanitaria

La Carta Humanitaria es una declaración de derechos jurídicos y obligaciones, además de una declaración de convicciones compartidas. Resume los principales principios legales más pertinentes con respecto a las personas afectadas por desastres o conflictos. Expresa un consenso entre actores humanitarios acerca de los principios que deben gobernar la respuesta a los desastres y los conflictos.

## ¿Qué es la Carta Humanitaria?

**Formato**: Análisis de viñetas en grupos pequeños

**Objetivos de aprendizaje**: Al final de la actividad, las personas participantes podrán explicar el objetivo de la Carta Humanitaria. (En su labor en curso, los participantes compartirán las convicciones que contiene la Carta, y la utilizarán a modo de orientación a lo largo de su trabajo como actores humanitarios.)

**Preparación**: Prepare pizarras virtuales usando las [viñetas de la Carta Humanitaria](https://www.spherestandards.org/es/normas-humanitarias/campana-de-vinetas/) de Esfera; una viñeta por pizarra. Incluya tres preguntas abajo. Utilice las descargas de postales: no incluya el texto acompañante que aparece en las descargas de los carteles y considere la opción de eliminar el texto que aparece sobre la cara en la viñeta.

**Método**: Los participantes deberán haber leído la Carta Humanitaria antes del curso (ver [más arriba](#_heading=h.2s8eyo1)) pero quizás sea oportuno dedicar 10 minutos ahora para leerlo o revisarlo.

Divida a los participantes en siete grupos y asigne una viñeta a cada uno.

En sesión plenaria, asigne a cada grupo 2 minutos para presentar su viñeta, incluido:

* ¿Qué está pasando en la viñeta?
* ¿A qué párrafo o frase de la Carta Humanitaria se refiere?
* ¿La viñeta representa una **función**, una **convicción**, un **principio**, un **derecho**, un **deber** o un **compromiso**? (Puede que corresponda más de una respuesta.)

**Realice una reflexión posterior**, diciendo que la Carta Humanitaria es todas estas cosas (una declaración de funciones, creencias, principios, etc.) y pregunte si alguien tiene alguna duda.

Graphical user interface

Description automatically generated

*Imagen: Ejemplo de pizarra Miro*

# Principios de protección

Los cuatro Principios de protección son aplicables a toda acción humanitaria y a todo actor humanitario. Apoyan los derechos establecidos en la Carta Humanitaria y deben guiar a cualquiera que aplique las normas mínimas Esfera.

Los Principios de protección se vuelven a consultar más abajo en la actividad [¿Cómo se usan las normas técnicas?](#_heading=h.43ky6rz), que refuerza el vínculo existente entre los Principios y las normas técnicas.

## ¿Cuáles son los cuatro Principios de protección?

**Formato**: Diseño de viñetas en grupos pequeños

**Objetivo de aprendizaje:** Al final de esta actividad, los participantes podrán recitar los cuatro Principios de protección (en esencia, no al pie de la letra).

**Preparación**: Prepare cuatro pizarras interactivas.

**Método:** Coloque a los participantes en 4 grupos y asigne un Principio a cada grupo. Los Grupos deberán leer su Principio y las notas de orientación acompañantes. Posteriormente, deberán hacer un dibujo que represente ese Principio. Deberán tener la opción de usar una pizarra (para un dibujo colaborativo), o como alternativa, un miembro delegado del grupo puede dibujar sobre papel físico, apuntando la cámara sobre el papel e implementando las ideas de los otros miembros del grupo.

Ya de vuelta en sesión plenaria, cada grupo tendrá varios minutos para leer su Principio y explicar su imagen.

**Notas de reflexión posterior**: Prepárese para cuestionar cualquier idea que no sea buena. Esté especialmente atent@ a ilustraciones que implican actividades discriminatorias o imparciales, o que presentan a las personas afectadas por crisis como víctimas desvalidas.

Si los participantes generan alguna **idea increíblemente buena**, no olvide compartirla con la oficina de Esfera.  
(La calidad del diseño gráfico no es importante; podemos compartir una buena idea con un viñetista profesional.)

## ¿Cómo se aplican los Principios de protección en una situación real?

**Formato**: Vídeo en sesión plenaria seguido de discusión en grupo pequeño

**Objetivo de aprendizaje**: Al final de esta actividad, los participantes podrán demostrar que pueden usar los Principios de protección para orientar sus acciones humanitarias.

**Preparación**: Encuentre un vídeo o fragmento de vídeo apropiado (máximo 5 minutos). Cree 4 pizarras virtuales: cada una tiene una foto de alguien del vídeo y uno de los Principios de protección redactados como una pregunta:

* + ¿Cómo mejoraría la seguridad, dignidad y los derechos de las personas y evitaría exponerlas a daños?
  + ¿Cómo podría velar por que las personas tengan acceso a la asistencia de acuerdo con sus necesidades y sin discriminación?
  + ¿Cómo podría asistir a esta persona a recuperarse de los efectos físicos y psicológicos de su situación?
  + ¿Cómo podría ayudar a esta persona reclamar sus derechos?

Se recomienda ver el vídeo (en inglés) *Esfera en acción: Aplicación de las normas Esfera en la respuesta en Yemen* (<https://www.youtube.com/watch?v=aAADJUoeO8M>), pero idealmente encuentre un vídeo que sea más cercano al contexto Hispanoamérica.

Descargue el archivo MP4 [aquí](https://drive.google.com/file/d/1cvwLzcCyI5erwlBEdRhjnS3foyKQrRl9/view?usp=sharing).

**Método:** Vean el vídeo juntos. Divida a los participantes en cuatro grupos y asigne una pizarra a cada grupo. Pídales que enumeren al menos tres acciones apropiadas. En sesión plenaria, asigne a cada grupo un par de minutos para presentar su trabajo.

Tome nota de que los Principios se volverán a consultar más tarde en la actividad   
[¿Cómo se usan las normas técnicas?](#_heading=h.43ky6rz).

Graphical user interface, application

Description automatically generated

*Imagen: Ejemplo de pizarra Miro*

# La Norma Humanitaria Esencial en materia de Calidad y Rendición de cuentas (CHS)

La CHS es el capítulo tres del Manual Esfera. Es uno de los fundamentos sobre los que se basan Esfera y las otras normas de la Cooperación de Normas Humanitarias (HSP). La [Alianza CHS](https://www.chsalliance.org/) utiliza la CHS, una norma medible y verificable, para mejorar la ayuda prestada.

El [Paquete de capacitación Esfera](https://www.spherestandards.org/es/resources/paquete-de-capacitation-esfera-2018/) incluye 90 minutos de materiales de CHS. [La Alianza CHS](https://www.chsalliance.org/) organiza talleres de 5 días dedicados a la CHS. Utilice la actividad de abajo para dar a los participantes una idea de la CHS, pero aumente el tiempo dedicado a este tema si lo cree necesario.

## ¿Qué Compromiso de la CHS es más difícil de alcanzar para usted o su organización?

**Formato**: Juego de tarjetas/discusión en grupos pequeños

**Objetivos de aprendizaje**: Al final de esta actividad, los participantes podrán definir los principales usos de la CHS y podrán recordar aproximadamente cuáles son los nueve Compromisos.

**Método**: Esta actividad se describe en el recurso de capacitación [Tarjetas de Actividad del Manual Esfera](https://www.spherestandards.org/es/resources/sphere-handbook-activity-cards/) que incluye tarjetas virtuales (imágenes PNG) para cada uno de los Compromisos CHS.

**Recursos:** Plantilla Miro (ver imagen abajo):

A picture containing diagram

Description automatically generated

**Reflexión posterior interactiva:** Explique que es un "compromiso" seguido de su Normas de calidad. Incluya en distinguir los 4 compromisos relacionados con la calidad de la asistencia humanitaria y los 5 compromisos con la rendición de cuentas. Esto es clave para después vincular el uso de los Compromisos de la CHS, en Monitoreo y seguimiento.

Esto fue tan solo una breve introducción a la CHS, pero nunca estaremos muy lejos de ella: La CHS está integrada en todas las normas técnicas de Esfera (algo que exploraremos en las actividades siguientes); a veces de forma explícita, otras veces de forma implícita. En primer lugar, invite a los participantes a encontrar una referencia explícita en las normas técnicas. (Realizar una búsqueda de “Compromiso” en el formato en línea es un método efectivo). Acto seguido, invite a los participantes a estudiar una serie de indicadores (p.ej., para la [Norma WASH 2.1](https://handbook.hspstandards.org/es/sphere/#ch006_004_001_002)), y pregunte cómo los indicadores reflejan los Compromisos CHS.

**Sugerencia de impresos para entregar**: [La Norma Humanitaria Esencial en el Manual Esfera 2018](https://spherestandards.org/training/tr-info/dr-oliver-hoffmann/): un documento de dos páginas disponible en francés, castellano, inglés y árabe creado por el [Dr. Oliver Hoffmann](https://spherestandards.org/training/tr-info/dr-oliver-hoffmann/).

# Las normas en contexto

Este paquete de capacitación no cubre cada uno de los capítulos técnicos de forma individual. Los materiales adicionales pueden encontrarse en el principal [Paquete de capacitación Esfera](https://www.spherestandards.org/es/resources/paquete-de-capacitation-esfera-2018/) (90 minutos por capítulo técnico) y en el [Curso Esfera de Sectores Técnicos](https://www.spherestandards.org/resources/sphere-technical-sectors-course/) de Interworks (1 día por capítulo técnico). Estos recursos incluyen ejercicios táctiles, p.ej., pesar alimentos, que podría ser difícil de virtualizar; ¡no dude en hacernos saber si encuentra una forma de replicar esta acción en un entorno de aprendizaje virtual! Por ejemplo, un ejercicio de cálculo para poder simular el manejo de un albergue a partir de las normas, donde se indica una cantidad de albergados diferenciando edades y sexos y el participante sigue una guía para poder calcular los alimentos y artículos de higiene necesarios para su atención durante dos semanas.

Esta sección comienza con una rápida introducción a las normas técnicas, seguida de una actividad de casos prácticos en la que los participantes han de analizar una situación desde la perspectiva de diferentes partes interesadas. El vídeo utilizado para el caso práctico también fija el contexto para las dos actividades finales, que entre ellas cubren cada elemento de las normas técnicas: la **norma** en sí, las **acciones clave**, los **indicadores clave** (incluidos indicadores **objetivo**) y las **notas de orientación**.

Vuelven a consultarse los Principios de protección. Al usar los capítulos técnicos, es importante referirse constantemente a los capítulos esenciales (ver [Cuatro capítulos esenciales y cuatro capítulos técnicos](https://handbook.hspstandards.org/es/#ch002_002_001_001)).

## ¿Qué son las normas técnicas Esfera?

**Formato**: Vídeo en sesión plenaria y breve discusión

**Objetivos de aprendizaje**: Los participantes pueden enumerar los capítulos técnicos del Manual Esfera.

**Método**: Mostrar el vídeo [¿Cuáles son las novedades del Manual Esfera 2018?](https://www.youtube.com/watch?v=4SwBvaieECc) (3m00s) y posteriormente hacer las siguientes preguntas:

* ¿Cuáles son los capítulos técnicos en el Manual Esfera? (Se ven únicamente como iconos en el vídeo.)
* ¿Qué opciones de programa se mencionaron? (Ayuda en efectivo, apoyo al mercado, distribución, servicios, asistencia técnica)
* ¿Para qué son los indicadores? (Los indicadores “ayudan a los usuarios a revisar y adaptar sus actividades para satisfacer necesidades a medida que cambian las situaciones y las prioridades de las personas”.)

Esta es una actividad sencilla que está diseñada para resumir el aprendizaje previo y colmar la brecha entre el aprendizaje del capítulo esencial de arriba, y el aprendizaje de las normas técnicas más abajo.

Considere la posibilidad de añadir la actividad adicional de [¿Cuánto conoce la Cooperación de Normas Humanitarias (HSP)?](#_heading=h.3ygebqi) después de esta actividad para una exploración más profunda de la HSP.

**Enfoque alternativo**: Para cursos de múltiples sesiones, considere la opción de usar la actividad [¿Cómo puedo usar las normas Esfera en materia de WASH para monitorizar los programas humanitarios?](#_heading=h.2dlolyb) en lugar de esta actividad o además de ella.

## ¿Quiénes son las partes interesadas en la respuesta humanitaria, y cómo pueden usar Esfera para trabajar mejor juntos?

**Formato**: Vídeo en sesión plenaria seguido de discusión en pequeño grupo

**Objetivos de aprendizaje**: Al final de esta actividad, los participantes podrán: identificar diferentes partes interesadas en una crisis; expresar mejor las motivaciones de otros actores, imaginándose a sí mismos desempeñando diferentes funciones; y explicar cómo Esfera apoya la colaboración entre diversos actores humanitarios.

**Preparación**: Encuentre un vídeo o fragmento de vídeo apropiado (máximo 5 minutos).

Se recomienda ver (en inglés) *Esfera en acción: Aplicación de las normas Esfera en Brasil* (<https://www.youtube.com/watch?v=4ZnWweboskk>), pero idealmente encuentre un vídeo que sea más cercano al contexto en el que trabajan sus participantes.

Descargue el archivo MP4 [aquí](https://drive.google.com/file/d/10-x8tVtp37JMGqS2CNu9GcxAXlb3d-Y3/view?usp=sharing).

**Método**: Muestre el vídeo. Aún en sesión plenaria, pida a los participantes que identifiquen el máximo número de partes interesadas (o grupos de partes interesadas) como puedan, incluidos aquellas que están mencionadas explícitamente en el vídeo y otras.

Divida a los participantes en grupos y asigne una parte interesada a cada grupo. Como mínimo, incluya una **organización humanitaria** (FFHI en el vídeo sugerido), **gobierno nacional o local** (el gobierno brasileño o de Roraima), y las **personas afectadas por crisis** (refugiados venezolanos). Con más participantes/grupos, también podría incluir la población de acogida, los donantes, los negocios locales, ACNUR, etc.

Cada grupo deberá contestar a las siguientes preguntas, contestando en la capacidad de su parte interesada asignada y en el contexto de la crisis o el desastre mostrado en el vídeo:

* ¿Cuáles son sus objetivos clave en esta situación?
* ¿Qué tiene usted que sea útil (p.ej., derechos, capacidades, materiales y otros recursos) para conseguir sus objetivos?
* ¿Qué no tiene que necesita (p.ej., destrezas adicionales, dinero, materiales y otros recursos) para conseguir sus objetivos?
* ¿Cómo puede usar Esfera para orientar sus acciones y trabajar con otros actores para conseguir sus objetivos?

**Paso opcional**: Si lo permite el tiempo y la dinámica del grupo, forme nuevos grupos para que cada grupo contenga uno de cada parte interesada. Cada persona deberá esperar su turno para presentar sus respuestas a las preguntas de arriba. Posteriormente, como grupo, deberán debatir las siguientes preguntas:

* ¿Qué potenciales conflictos de interés existen entre las partes interesadas?
* ¿Qué sinergias y oportunidades existen para la colaboración?

**Reflexión posterior** en sesión plenaria: Pida a un representante de cada equipo que presente sus respuestas. Llame la atención sobre los posibles conflictos de interés, la importancia de la colaboración entre las partes interesadas y la participación activa de las personas afectadas por crisis.

**Paso opcional:** Hacer a l@s participantes las siguientes preguntas. Estas podrían ser las principales preguntas para una discusión "pecera"[[3]](#footnote-3):

* ¿Y si pudieran hacerse capacitaciones en materia de normas humanitarias con todas las partes interesadas juntas?
* ¿Y si las capacitaciones Esfera fueran *facilitadas* por las personas afectadas?
* ¿Cómo sería diferente el impacto de esta capacitación?

## ¿Cómo se usan las normas técnicas?

**Formato**: Análisis individual (o por parejas)

**Objetivos de aprendizaje**: Al final de esta actividad, los participantes podrán explicar el propósito de las **acciones clave**, los **Principios de protección** y las **notas de orientación**; reconocer la utilidad de los Principios de protección como “acciones clave globales”; y podrán identificar e idear acciones apropiadas para su contexto, cotejando los Principios de protección con la información en los capítulos técnicos.

**Notas**: Esta actividad es parecida a la actividad de arriba [¿Cómo se aplican los Principios de protección en una situación real?](#_heading=h.1v1yuxt), pero esta vez cada participante está trabajando solo y está centrado en una norma técnica, mientras que los Principios de protección adquieren una función de apoyo.

**Preparación**: Seleccione una norma técnica (o un grupo de normas técnicas, p.ej., *Gestión de excrementos*, que incluye tres normas) por participante. Cada norma (o grupo de normas) debe ser pertinente al vídeo del caso práctico que se mostró al inicio de esta sección. En contextos de Covid 19, enfatice el uso de las Normas WASH y Salud, vinculas a la contención y respuesta a la pandemia

Siéntase libre de usar también normas de otros documentos HSP. Consulte todas las normas HSP de forma rápida mediante [una búsqueda en el Manual Interactivo](https://handbook.hspstandards.org/?handbook=all&contentType=norma&lang=spanish&search=).

**Método**: Esta actividad se describe en el recurso de capacitación [Tarjetas de Actividad del Manual Esfera](https://www.spherestandards.org/es/resources/sphere-handbook-activity-cards/) que incluye tarjetas virtuales (imágenes PNG) para cada Principio de protección y cada norma técnica de Esfera.

## ¿Sabe distinguir entre normas y objetivos?

**Formato**: Análisis de viñetas en grupos pequeños

**Objetivos de aprendizaje**: Al final de esta actividad, los participantes podrán describir con certeza las diferencias entre **normas**, **indicadores clave**, y **objetivos**, y pueden usar estos conocimientos para aplicar correctamente la información captada en las normas técnicas humanitarias.

**Método**: Las instrucciones y los materiales para realizar esta actividad están disponibles en varios idiomas (incluidos inglés, francés, castellano, árabe, portugués e indonesio) aquí:  
<https://www.spherestandards.org/es/resources/actividad-de-normas-vs-objetivos/>

Al realizar la reflexión posterior, relacione esta actividad con el vídeo del caso práctico en la actividad previa, seleccionando una norma técnica apropiada. Para el vídeo sugerido, la norma *1.1 de promoción de la higiene: Promoción de la higiene* funciona bien.

* **Norma**: Las personas son conscientes de los principales riesgos de salud pública relacionados con el agua, el saneamiento y la higiene, y pueden adoptar medidas individuales, familiares y comunitarias para reducirlos.
* **Indicador seleccionado**: Porcentaje de población objetivo que cita correctamente dos momentos críticos para el lavado de manos.

# Finalización del curso/taller

El objetivo de cambio de comportamiento por defecto (tal y como se incluye en la [Introducción al curso](#_heading=h.1ksv4uv) más arriba) es que el curso lleve a un aumento en la aplicación de los principios, enfoques y normas Esfera por parte de los graduados (y, eventualmente, entre las redes de los graduados).

Por tanto, esta sección empieza pensando de nuevo en la pregunta de por qué son útiles las normas humanitarias. Las otras actividades son acciones habituales de fin de curso, pero no por ello menos importantes.

## ¿Por qué tener normas humanitarias? (Parte 2)

Esta actividad es una continuación de [¿Por qué tener normas humanitarias? (Parte 1)](#_heading=h.4i7ojhp) más arriba. El formato, el objetivo general y los objetivos de aprendizaje son los mismos.

**Método**: Volver a compartir la misma pizarra virtual de la [Parte 1](#_heading=h.4i7ojhp). Asigne a los participantes unos minutos para añadir notas adhesivas adicionales. Las actividades realizadas desde que se hizo la Parte 1 ofrecerán inspiración para las tres columnas.

**Reflexión posterior**: Pida a los participantes que realicen una reflexión posterior y proporcione cualquier dato que falte.

En el caso de los **usuarios de normas**, remítalos a [esta infografía](about:blank) basada en una encuesta de 2016. El 23% de las personas que completaron la encuesta son “otros”. Esta categoría podría incluir a académicos, actores del sector privado, donantes y comunidades/personas afectadas por crisis.

Para los **usos de las normas**, remita a las notas de reflexión posterior adicionales que se proporcionan (que incluyen las actividades del programa presentadas en la sección [Las normas se aplican durante todo el ciclo del programa](https://handbook.hspstandards.org/es/sphere/#ch002_002_003) del Manual).

Para los **contextos**, busque los subapartados de la sección [Entender el contexto operativo](about:blank) del Manual. Los participantes pueden haber interpretado el término “contextos” de diferentes formas y sugerir respuestas como “en el campo”, “en la oficina”, “para la preparación ante desastres”, “para la recuperación”, “por el sector de desarrollo”, “en la universidad”, etc. Estas respuestas también son correctas.

**Recurso**: **por-que-tener-normas.docx**

**Sugerencia de comentarios de cierre para el curso**: Aunque los contextos operacionales, las necesidades, las capacidades y las vulnerabilidades son variadas, las normas cualitativas Esfera son de aplicación universal porque reflejan los derechos humanos, y **tenemos la convicción de que todas las personas nacen en igualdad de derechos**. Las personas no nacen en igualdad de necesidades, capacidades u oportunidades, y por ello los indicadores, los objetivos y las acciones han de tenerse en cuenta en su contexto (o han de ser “contextualizadas”). Las notas de orientación, que constituyen la mayor parte del Manual Esfera, representan los conocimientos y la experiencia de miles de expertos. Le ayudan a aplicar los principios y las normas Esfera a su contexto.

## ¿Alcanzamos nuestros objetivos de curso/taller?

**Formato**: Discusión en sesión plenaria

Remita a los objetivos presentados y acordados en la [Introducción](#_heading=h.1ksv4uv). Si no se alcanzó algún objetivo en concreto, acuerde con los participantes cómo se resolverá, por ejemplo, mediante autoestudio y/o una sesión/reunión adicional.

## ¿Qué le pareció el curso?

**Formato**: Encuesta individual (u otro método)

**Objetivo**: La persona facilitadora recopila los datos necesarios para la evaluación, la rendición de cuentas y el aprendizaje y al hacerlo da un buen ejemplo a los participantes.

**Objetivo de aprendizaje**: Los participantes realizan un seguimiento y una evaluación de sus programas, sean grandes o pequeños, para que puedan aprender y rendir cuentas.

**Notas**: Es recomendable dedicar tiempo *durante* el curso o taller para recopilar retroalimentación. Debe **evaluar** su curso, incluido el contenido y cómo lo ha impartido, a fin de que usted y la comunidad Esfera puedan **aprender** de sus experiencias, y para que usted pueda **rendir cuentas** a sus partes interesadas, incluidas las personas participantes.

Para cursos de varios días, asegúrese de realizar un **seguimiento** de su progreso, recopilando retroalimentación más de una vez (ver [¿Qué le ha parecido el curso hasta ahora?](#_heading=h.3cqmetx)).

**Método**: La forma más fácil de recopilar retroalimentación es a través de una encuesta en línea usando una plataforma como Google Forms o SurveyMonkey. La duración de la encuesta debe corresponder con la duración de su taller. El ejemplo proporcionado es apropiado para un breve evento de una sesión de 2 a 4 horas. Para cursos más largos, añada preguntas adicionales.

Además de una encuesta, considere la opción de solicitar retroalimentación a sus participantes y escucharlos. Esto puede tomar bastante tiempo, porque todo aquel que desee hablar deberá tener la oportunidad de hacerlo, y a veces puede pasar algún tiempo antes de que los participantes empiecen a hablar. Para cursos más largos, organice una sesión de retroalimentación por separado y en vivo, y pida a uno de los participantes que actúe de anfitrión para que el equipo de capacitación no tenga que hablar.Graphical user interface, text, application

Description automatically generated

**Preparación**: La encuesta deberá prepararse antes del taller.

**Recurso**: **encuesta-breve-fin-capacitacion.docx**

## ¿Qué hará a continuación?

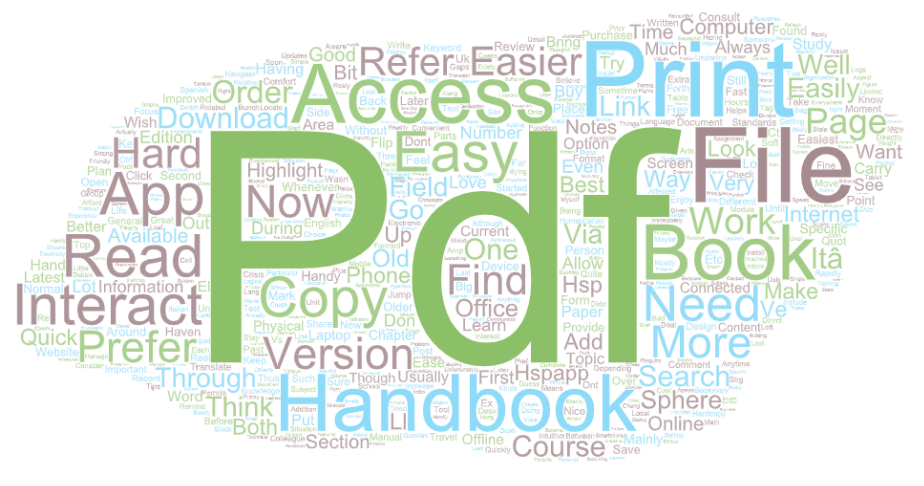
**Formato**: Redacción individual (también es posible hacer una actividad de grupo)

**Objetivo**: Los participantes reflexionan acerca de cómo llevarán a la práctica sus nuevos conocimientos sobre Esfera, y se comprometen a realizar acciones específicas. Los participantes demuestran su creencia de que el cambio comienza no solo con actores externos, sino con ellos como individuos.

**Método**: Pida a participantes que escriban tres cosas que harán en los próximos 3 o 6 meses en base a lo que han aprendido durante el curso.

Si va a realizar un [Seguimiento de compromisos individuales](#_heading=h.2iq8gzs) (ver abajo), entonces pida a los participantes que compartan sus acciones con usted.

Estudie la opción de usar una aplicación de nubes de palabras como Mentimeter[[4]](#footnote-4) que creerá una representación visual inmediata de las respuestas a preguntas abiertas. Por ejemplo, puede hacer la siguiente pregunta: Imagine un mundo donde cada una de las partes interesadas, desde gobiernos a personas afectadas, usara el Manual Esfera. ¿Qué puede hacer USTED como individuo, después de este curso, para que nos acerquemos a esta situación? Considere la posibilidad de extender este ejercicio a una actividad de grupo. Esto funcionará si los participantes pueden dividirse en grupos significativos, p.ej., por organización, departamento o ubicación.



*Imagen: Ejemplo de una nube de palabras para la pregunta:  
“¿Cómo accede al Manual Esfera, y por qué lo accede de esta forma?”*

## ¿Dónde puede encontrar más información?

**Formato**: Distribución de un documento de resumen y/o folletos virtuales

**Objetivos de aprendizaje**: Los participantes saben dónde encontrar información/recursos adicionales y están motivados para hacerlo.

**Preparación**: Prepare un folleto virtual usando el patrón proporcionado.

**Recurso**: **Esfera-impreso-informacion-adicional.docx**

Si usó la actividad adicional de “[¿Cuánto conoce la Cooperación de Normas Humanitarias (HSP)?](#_heading=h.3ygebqi)”, considere la posibilidad de incluir el [folleto HSP](https://www.spherestandards.org/resources/hsp-brochure-2021/) (disponible únicamente en inglés).

# Actividades/recursos adicionales

Considere la posibilidad de insertar estas actividades adicionales en su agenda, dependiendo del tiempo disponible y sus objetivos de aprendizaje.

## ¿Cuánto conoce la Cooperación de Normas Humanitarias (HSP)?

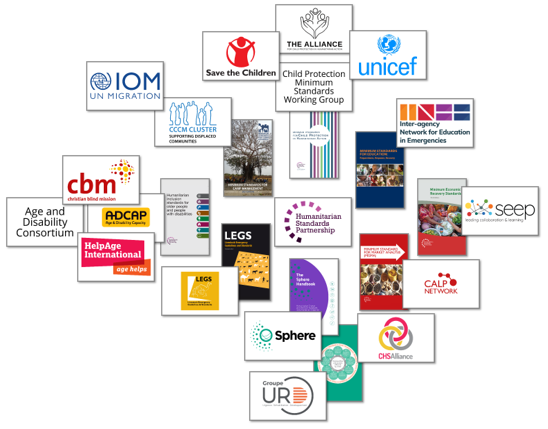
**Formato**: Juego de tarjetas en grupos pequeños

**Objetivos de aprendizaje**: Al final de esta actividad, los participantes podrán identificar los documentos y las entidades clave que componen la HSP y podrán describir las relaciones entre ellas.

**Recursos:** **Tarjetas virtuales (imágenes PNG)**: 9 documentos (cubiertas de manuales en los que se han borrado los logotipos del organismo), 9 organismos miembros de la HSP y 8 organismos adicionales. La tarjeta final es el logotipo de la HSP, que debe darse únicamente a la mitad de los grupos pequeños. Se proporcionan una posible solución (**una-posible-solucion.docx**), una plantilla Miro (**Documentos-y-organismos-HSP.rtb**) y una imagen de la plantilla Miro (**Documentos-y-organismos-HSP.pdf**).

**Preparación**: Consulte el sitio web Esfera para obtener información sobre nuevos miembros de la HSP que puedan haberse incorporado desde la publicación de este documento. Prepare una pizarra interactiva por cada grupo.

**Método**: Los participantes deberán mapear y emparejar los **organismos** y los **documentos** HSP.



**Notas de reflexión posterior**:

* Esfera, LEGS y SEEP comenzaron como proyectos, pero con el tiempo se han convertido en organismos jurídicos, es decir, organizaciones benéficas registradas/ONG. LEGS y Esfera ya no incluyen la palabra “Proyecto” en sus nombres.
* ADCAP (un organismo miembro de la HSP) es una iniciativa de Age and Disability Consortium (ADC). ADCAP y ADC tienen muchos miembros, pero únicamente HelpAge y CBM están activos dentro de la HSP en la actualidad.
* El Grupo de Trabajo sobre las normas mínimas para protección de la niñez y adolescencia, coliderado por Save the Children y UNICEF, es parte de la Alianza para la protección de la niñez y adolescencia en la acción humanitaria (un organismo miembro de la HSP). La Alianza tiene muchos miembros, pero únicamente Save the Children y UNICEF están activos dentro de la HSP.
* La CHS es parte del Manual Esfera, y es propiedad conjunta de Esfera, la Alianza CHS y Groupe URD. La Alianza CHS es un miembro asociado de la HSP.

Si procede, distribuya el [folleto HSP](https://www.spherestandards.org/resources/hsp-brochure-2021/) (en formato PDF o mediante un enlace).

## ¿Cómo puedo usar normas WASH de Esfera para realizar un seguimiento de los programas humanitarios?

**Formato:** Vídeo de estudio privado (como tarea)

**Objetivos de aprendizaje**: Al final de esta actividad, los participantes podrán describir la estructura de una norma técnica y explicar el propósito principal de cada componente: normas, acciones, indicadores y notas de orientación.

**Notas:** En este vídeo, Axel Schmidt, punto focal Esfera en Alemania y Coordinador de Respuestas a Emergencias en Arbeiter-Samariter-Bund Deutschland e.V. (ASB) habla sobre los conceptos esenciales del abastecimiento de agua, saneamiento y promoción de la higiene (WASH) en el Manual Esfera. También comparte algunas de sus experiencias del uso de las Normas Esfera en materia de WASH para realizar seguimientos de los programas humanitarios.

**Método**: Pedir a los participantes que vean el vídeo como tarea (es demasiado largo para mostrar durante un taller) y escriban las tres cosas que mejor recuerdan del vídeo. En sesión plenaria, pida a los participantes que compartan sus tres puntos.

A igual que la actividad [¿Qué son las normas técnicas Esfera?](#_heading=h.3tbugp1) más arriba, esta actividad le ayudará a colmar la brecha entre el aprendizaje previo de los capítulos esenciales y el aprendizaje posterior de las normas técnicas.

**Recurso:** Vídeo *Sphere Standards of Water Supply, Sanitation, and Hygiene Promotion (WASH)*: <https://www.youtube.com/watch?v=Dl9GSkFMuoQ>

## ¿Conoce los productos de microaprendizaje de Esfera?

**Objetivos de aprendizaje**: Varios (según activo de microaprendizaje individual)

**Notas**: Esfera publica oportunidades de microaprendizaje en sus plataformas de redes sociales para que sus seguidores puedan aprender algo nuevo en menos de 5 minutos sin tener que salir de la página.

El recurso de capacitación de **activos de microaprendizaje de Esfera** enlaza a publicaciones de microaprendizaje en LinkedIn y los archivos PowerPoint que se usaron para crear los PDFs que fueron publicados en LinkedIn. Estos materiales pueden ser útiles antes, durante o después de un taller o curso en línea de Esfera. Agradeceremos comparta con la oficina Esfera cualquier nuevo activo de microaprendizaje, o traducciones/localizaciones de activos existentes.

<https://www.spherestandards.org/es/resources/sphere-microlearning-assets/>

## ¿Qué le ha parecido el curso hasta ahora?

Si su curso se imparte a lo largo de varios días, recopile retroalimentación al final de cada día, que podrá tomarse en cuenta en tiempo real durante el curso.

**Objetivos**: Mejorar el curso haciendo pequeños ajustes durante los cursos más largos, demostrar el seguimiento con un breve bucle de retroalimentación a mitad del programa, y rendir cuentas a los participantes.

**Objetivos de aprendizaje**: Los participantes comienzan a realizar un seguimiento de sus programas en el momento en el que comienzan a implementarlos, y utilizan datos recopilados de personas afectadas por crisis para hacer ajustes de programa de forma inmediata.

**Método**: Al final de día, forme dos grupos y pídales que conversen en salas para grupos pequeños sobre “¿Qué salió bien?” y “¿Qué puede mejorarse?” con referencia a la capacitación. Pida a los grupos que elijan a un portavoz, que informará sobre los resultados del grupo entero a la persona facilitadora. Como facilitador/a, no haga comentarios directos y limítese a recopilar la retroalimentación. Aplique los aprendizajes al siguiente día y aporte retroalimentación acerca de la retroalimentación, en caso necesario.

También podría usarse una sencilla encuesta (p.ej., usando SurveyMonkey, Google Forms, Kobo, etc.) con las mismas dos preguntas. Esto sería más rápido, pero menos efectivo que el enfoque más interactivo descrito arriba.

## ¿Ha añadido un recurso de capacitación a su perfil de capacitador/a?

Se anima a l@s capacitadores de Esfera registrados a presentar algunos de sus recursos propios de capacitación al sitio web de Esfera, donde se muestran en las páginas de perfil de los autores.

Los recursos pueden ser una actividad de capacitación (para talleres en línea y/o presenciales), un vídeo, un impreso para entregar, un caso práctico, un libro blanco u otro tipo de documento o enlace.

Sin incluir recursos que se mencionan en otros lugares de este documento, l@s siguientes capacitadores registrad@s han ofrecido recursos de capacitación en inglés que usted puede usar de base para actividades adicionales.

* [Daniel Pugh](https://www.spherestandards.org/training/tr-info/daniel-pugh/): [Training Outline – How to Implement Sphere Standards in the Field (training activity) (Resumen de capacitación - Cómo implementar las Normas Esfera en el campo](https://www.spherestandards.org/resources/training-outline-how-to-implement-sphere-standards-in-the-field/)) (actividad de capacitación)
* [Veronica Foubert](https://www.spherestandards.org/training/tr-info/veronica-foubert/): [The Sphere Challenge (El Reto Esfera](https://www.spherestandards.org/resources/the-sphere-challenge-training-activity-guide/)) (actividad de capacitación)

# Acciones posteriores al curso

Para algunos participantes, el curso que acaban de completar será el inicio de su trayectoria de aprendizaje Esfera. Para otros, será una continuación. A no ser que no les guste el curso, este no será el final de su trayectoria con Esfera, y lo que ocurra a continuación es la parte más importante.

## Agregue su curso al calendario Esfera

**Cuándo**: Pronto después del taller (si no se ha hecho antes del taller)

**Qué**: Añada su evento al Calendario Esfera, haciendo clic en ADD AN EVENT aquí: <https://www.spherestandards.org/events/>

Si no tiene una cuenta de acceso al sitio web Esfera, se le dará la opción de crear una.

Incluya una captura de pantalla que ha tomado durante el evento (como imagen de cubierta) y cargue un informe del evento. No incluya los nombres de los participantes, pero sí incluya el número de participantes y la información acerca de sus ubicaciones y sus funciones.

Se incluye una plantilla para informes de eventos de capacitación en el principal [Paquete de capacitación Esfera](https://www.spherestandards.org/es/resources/paquete-de-capacitation-esfera-2018/).

Añadir eventos de aprendizaje de Esfera en el Calendario Esfera es una manera importante para Esfera de mantener una memoria institucional a nivel de redes, y permite a puntos focales, capacitadores registrados y otros organizadores de eventos Esfera mostrar sus actividades.

## Esté disponible para ofrecer mentoría y apoyo

**Cuándo**: Continuo (o durante un periodo determinado)

**Qué**: Los puntos focales Esfera tienen una función permanente de apoyar a los profesionales humanitarios que usan Esfera en su país o región, y los capacitadores Esfera registrados deben compartir esta responsabilidad con ellos. Asegúrese de que sus graduados saben a quién pueden contactar para cada tipo de duda o pregunta. Sera importante complementar la formación en Esfera, con [el Modulo Esfera - NDMA.](https://www.spherestandards.org/es/resources/esfera-ndma-modulo-de-capacitacion/)

## Organizar una reunión de puesta al día

**Cuándo**: Después de 3 a 6 meses (pero organícelo antes)

**Qué**: Mientras que es posible medir un aumento en los conocimientos de los participantes entre el inicio y el final de un curso o taller, los impactos importantes de su taller tardarán más en hacerse evidentes. Las preguntas clave que han de preguntarse a los graduados son las siguientes:

* ¿Cómo ha cambiado su comportamiento (como actor humanitario o de protección civil) en los últimos 6 meses?
* ¿Cómo ha cambiado la resiliencia de las personas para las que trabaja, y los resultados finales para ellas en los últimos 6 meses?
* ¿Qué influencia/importancia tuvo Esfera (o el curso o taller Esfera) en estos cambios?

La reunión de puesta al día debe estar liderada por graduados del taller que deseen compartir sus historias sobre Esfera. Por favor, preséntenos a graduados que tengan excelentes historias sobre Esfera en [learning@spherestandards.org](mailto:learning@spherestandards.org) para que podamos hablar sobre la posibilidad de difundir su historia más ampliamente.

Recurso: **Plantillas-google-form-y-correo-electrónico-puesta-al-dia.docx**

Puede que sea apropiado usar una encuesta en línea, pero esto debe usarse además de la reunión de puesta al día y no en lugar de ella.

## Seguimiento de compromisos individuales

**Cuándo**: Tras 3 a 6 meses (pero fijar recordatorio ahora)

**Qué**: Si usó una actividad como [¿Qué hará a continuación?](#_heading=h.3l18frh) deberá fijar un recordatorio para hacer un seguimiento a los participantes.

## Grupo de mensajes de graduados en línea

**Cuándo**: Continuo

**Qué**: Dependiendo del formato y la estructura de su taller o curso, es posible que ya haya creado un grupo de mensajes para que los participantes puedan comunicarse fácilmente los unos con los otros durante el curso. Puede que los participantes se hayan creado uno ellos mismos, invitando o no al equipo de capacitación. Por lo general, estos grupos creados de forma espontánea tienen más éxito que los que crea el equipo de capacitación. Encontrar una única plataforma en la que todos y todas estén a gusto puede ser un reto.

|  |
| --- |
| Gracias por leer hasta el final de este documento.  Manténgase en contacto con nosotros, y ¡no dude en contarnos cómo le va su capacitación!  [learning@spherestandards.org](mailto:learning@spherestandards.org) |

1. Los archivos Miro se incluyen en este paquete de capacitación para dos actividades en las que la configuración de la pizarra es relativamente compleja. En la mayoría de los casos, no se proporcionan plantillas para la pizarra, de modo que tendrá que crear su propio archivo basado en la captura de pantalla proporcionada. Si crea plantillas para Miro, JamBoard o cualquier otra plataforma de pizarra virtual para cualquiera de estas actividades (en cualquier idioma), agradeceremos que las envíe a Esfera para que podamos añadirlas a la próxima versión del paquete de capacitación. [↑](#footnote-ref-1)
2. Infórmese aquí sobre varias iniciativas de Calidad y Rendición de cuentas: <https://voiceeu.org/quality-and-accountability-initiatives-voice-commits-to>. People in Aid se unió a HAP para crear la CHS Alliance. [↑](#footnote-ref-2)
3. <https://www.facinghistory.org/resource-library/teaching-strategies/fishbowl> [↑](#footnote-ref-3)
4. <https://www.mentimeter.com/features/word-cloud> [↑](#footnote-ref-4)